

LESEPROBE unter:

<https://www.amazon.de/exec/obidos/ASIN/3000421963>

CD-ROM (ISBN 3000421963):  
Uebersetzungshilfe fuer  
Betriebsanleitungen + Datenblaetter:  
Technik-Texte finden (deutsch-english) +  
Mechatronik-Woerterbuch CD-ROM

## Translation of Technical Texts (german-english)

The screenshot shows a software interface for a technical dictionary. On the left, a yellow sidebar contains instructions: 'HILFE zur MASKE: TECHNISCHE TEXTE' and 'bitte deutsche oder englische BEGRIFFE eingeben: (zum Beispiel Wartung, Inbetriebnahme)'. Below this, it says 'ODER Sie koennen auch Text-Teile aus BEDIENUNGS-ANLEITUNGEN in diese Eingabemaske kopieren und uebersetzen lassen' with a list of examples like 'Grafische Darstellung' and 'Aufstellung der Anlage'. The main window has a title bar 'NEUAUFLAGE JAHR 2013 zu: WORTSCHATZ-UEBERSETZUNGEN Mechatronik (aus Jahr 2009)'. The search term 'Schutzeinrichtung' is entered in a yellow box. The results list includes: 'Aktive optoelektronische Schutzeinrichtung (Technik)', 'Active opto-electronic protective device', 'automatisch betätigte Schutzeinrichtung {Automation und Robotertechnik}', 'automatic-actuated protective equipment', 'Berührungslos wirkende Schutzeinrichtung (Technik)', 'Sensitive protective equipment', 'Durch Formschluss wirkende Schutzeinrichtung (Technik)', 'Mechanical restraint device', 'Feststehende trennende Schutzeinrichtung (Technik)', 'Fixed guard', 'Lichtvorhang: Ein Lichtvorhang ist eine beruehrungslos wirkende Schutzeinrichtung, die auf einer Flaechе, auf die vorhangartig Licht projiziert wird, Hindernisse erkennt. {Fertigungstechnik}', 'Light curtain: A sensing or monitoring system in which the interruption of a curtain of projected light indicates the presence of an object.', 'Nicht trennende Schutzeinrichtung: Eine Einrichtung, die eine Maschine oder Maschinenelemente stoppt, wenn eine Person oder ein Koerperteil sich dem Bereich jenseits einer sicheren Grenze naehert. {Fertigungstechnik}', 'Protective device: A device that stops a machine or mechanical element when a person or body part approaches the area beyond a safe limit.', and 'Nicht trennende Schutzeinrichtung (Technik)'. A yellow highlight is visible on the right side of the interface.

Keywords:

Woerterbuecher  
Dictionaries  
Technik Texte uebersetzen  
Translation of Technical Texts  
Sentence translator  
Translate Technical Manuals  
Bedienungsanleitung

operating instruction  
Benutzerhandbuch  
user manual  
Datenblatt  
data sheet

Impressum:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

Mechatronik-Verlag Lehrmittel-Wagner (Lernsoftware + ebooks)

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany; 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel.: 06182/22908

Fax: 06182843098

Kostenloses Mechatronik-Glossar

<http://woerterbuch-mechatroniker.jimdo.com/textauszuege-aus-lexikon-begriffe-mechatronik-verstehen/>

ebooks Technische Woerterbuecher + Lexika mechatronik elektronik edv unter:

<http://www.amazon.de/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>

+

<http://ebook-technisches-woerterbuch.jimdo.com>

Lehrmittel-Katalog 2016 (Lernmedien):

[http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de/Kataloge/elektrotechnik\\_2016.pdf](http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de/Kataloge/elektrotechnik_2016.pdf)

Technisches Woerterbuch: storytelling · vorteile · nutzen · kauflink · slogan · merkmal

<http://technisches-woerterbuch-englisch.jimdo.com>